Announcement 會務報告

1. Thank you to our District Superintendent Rev. Dr. Bernie Van De Walle for coming to conduct their service today. We want to congratulate Rev. Tony Ng and Rev Timothy Gu on their ordination today! May the Lord continue to bless you as you serve Him. Please join us after the service for a social lunch to celebrate. 感謝區會監督 Bernie 牧師（博士）親臨本會講道及主持按牧禮! 亦恭喜兩位按牧的牧師! 誠邀弟兄姊妹於今天崇拜結束後，一同移步到地下室參與愛筵慶祝!
2. Plan to Protect annual refresher training will take place on Sunday December 6 from 1:00 pm–2:30 pm. Please scan the QR code on the right to sign up. 本年度「Plan to Protect」複訓班將於 12 月 6 日（主日）下午 1:00 - 2:30 在本會二樓副禮堂舉行，請有份參與兒童/青少年事工的弟兄姊妹務必出席，報名請掃二維碼。
3. Christmas Celebration on Saturday, December 12. Dinner start at 5:30 pm and Christmas celebration at 7:00 pm. Dinner tickets are priced as follows: Adults and children aged 12 and above: $10; children aged 6–12: $5; children under 6: Free. enCompass congregation please contact Chung Yung Chang for tickets after the service. There will be a lucky draw during the dinner. Those who wish to donate prizes are welcome to place them in the collection box outside the library. Today is the final day to purchase dinner tickets. Please purchase your tickets as soon as possible. Brothers and sisters are needed to help set up the venue and clean the kitchen that night. Participants who can help, please sign up in the lobby.
本會於 12 月 12 日(六) 舉辦聖誕慶祝晚會，當天 5:30 在教會地庫舉行聚餐，晚上 7:00 有聖誕慶祝。聚餐收費: 12 歲以上 $10, 小童 6 至 12 歲 $5，6 歲以下免費。聚餐時會有抽獎，有意捐出獎品者，請放入圖書館外的收集箱內。今天乃聚餐截止購票日期，請從速購票。當晚需要弟兄姊妹幫忙場地設置及廚房清潔，有負擔參與者請到大堂外報名。
4. We will be having a joint baptismal service on December 20 at 11:00 am. For those interested in getting baptized / membership transfer, please contact Pastor Sun Hoffman. 12 月 20 日早上 11:00 將舉行三堂聯合洗禮及轉會禮，有意洗禮或轉會的肢體請向顧雲濤牧師或伍南生牧師查詢。
5. Please join us for a special candlelight service on December 24 Christmas Eve. 12 月 24 日晚上本會將舉行三堂聯合平安夜燭光崇拜，歡迎所有弟兄姊妹參與，一同記念救主基督的降生。

Winnipeg Chinese Alliance Church
溫城華人宣道會

Joint Sunday Service
with Rev. Yuntao Gu and Rev. Tony Ng's Installation Ceremony
三堂聯合主日崇拜
暨顧雲濤牧師及伍南生牧師按牧就職典禮

2026.11.29



Church Staffs	教會同工
Consultant Reverend: Rev. Simon Lee	顧問牧師: 李耀全牧師
Mandarin Ministry: Rev.Yuntao Gu	國語事工: 顧雲濤牧師
enCompass Ministry: Pastor Sun Hoffman	英語事工: Sun Hoffman 傳道
Lay Reverend: Rev. Tony Ng	義務牧師: 伍南生牧師
Good News South Asian Fellowship Ministry: Pastor Robin Shaukat	駐堂宣教士: Robin Shaukat 傳道
Administrative Assistant: Hon Kiu Cheung	行政助理: 張漢橋
Custodian: Llew Bridges	堂役: 喬魯

地址 Address: 261 Colony Street, Winnipeg, MB R3C 1W4
電話 Tel: (204) 772-0917 傳真 Fax: (204) 774-4043
電郵 Email: office@wcac-wpg.org 網頁 Website: https://wcac-wpg.org
臉書專頁 Facebook page: https://www.facebook.com/profile.php?id=100076983772539

Joint Sunday Service with Rev. Yuntao Gu and Rev. Tony Ng's Installation Ceremony
三堂聯合主日崇拜 暨 顧雲濤牧師及伍南生牧師按牧就職典禮
2026 - 11 - 29

Welcome 歡迎		Pastor Sun Hoffman
Call to Worship 宣召	賽 Isa 7:14 ; 9:2 ; 11:1-10	Vida Chan & Elder Norman Chan 陳錦康長老伉儷
Advent Candle Lighting 將臨期點燭	Candle of Hope 盼望之光	Vida Chan & Elder Norman Chan 陳錦康長老伉儷
Three Songs 敬拜讚美		Chris Qiu
Scripture Reading 信息經文	太 Matthew 28:1-10	Pastor Sun Hoffman
Preaching 講道	Come and See; Go and Tell! 來看,去告訴	Rev. Bernie Van De Walle Interpreter: Elder Youyi Sun 傳譯: 孫友義長老
Two songs 回應詩		Chris Qiu

Ordination Installation of Rev. Tony Ng and Rev. Timothy Gu
伍南生牧師 / 顧雲濤牧師 按牧就職典禮

Prayer 祈禱	Elder Youyi Sun and Elder Lap Chan
Doxology 三一頌	Chris Qiu
Benediction 祝福	Rev. Bernie Van De Walle
Announcement 報告	Pastor Sun Hoffman

Usher 司事: Thang Yip 葉慶棠 / Chhe Yip 曾淑青
AV 音響/視像: Yolanda 馬悅

Sermon Outline **講道大綱**

Come and see; Go and Tell! 來看, 去告訴

- A word or phrase repeated signals its importance
- 語句之重複反映其重要性

1. Command #1: Do not be afraid — 1. 指令一: 不要害怕
2. Command #2: Come and see — 2. 指令二: 來看
3. Command #3: Go and tell — 3. 指令三: 去告訴別人吧

Prayer Items 代禱事項

粵語堂 Cantonese

- 為本會兩位今年新按立的牧者祈禱: 伍南生牧師及顧雲濤牧師，求主繼續帶領他們在本會的事奉方向和發展，並堅立他們手所作的工。
- 關顧部: 請為關顧及探訪事工代禱，繼續為等候 PR、等候工簽、尋找工作和患病的肢體代求，求主加添耐心與信心！

国语堂 Manadarin

1. 为国语堂祷告：在基督里扎根，在成长中彼此扶持。
2. 为圣诞聚餐、庆祝、洗礼和圣诞夜烛光礼拜祷告。
3. 为跨年音乐见证分享会祷告。
4. 为 WCAC 成立 60 周年庆典的各项筹备工作祷告。

enCompass - Vision Prayer

O God, with all our hearts we long for you, Come,transform us to be Christ-centred, Spirit empowered, Mission-focused people multiplying disciples everywhere.

上週出席人數 Last Week's Attendance	崇拜 Service	祈禱會 Prayer Meeting
粵語 Cantonese	51	17
國語 Mandarin	38	9
英語 enCompass	65	8
兒童 KidMin	12	-
少年 YouthMin	7	-
合共 Total	173	34

10 月份奉獻
Offering Total – Oct 2026
$ 29,539

粵語堂下週主日崇拜事奉人員 12 月 2 日祈禱會: 曾曜祥長老

主席: 陳立長老 領詩: 陳葉端靜 司琴: 關朗琪 音響/視像: 甄以林
講員: 伍南生牧師 司事: 梁嘉謀 影音組長: 張朝彥

国语堂下周主日崇拜事奉人员

主席:孙友义长老 领诗:蔡泳梅 司琴:吴秀珑 读经:高添
讲员:顾云涛牧师 司事:马茂健 接待:叶庆棠 音像:待定